The Garbanzo Spanish Podcast

Episode 12: Amigos internacionales en el zoológico

Transcript

[upbeat Latin music]

Sarah: ¡Bienvenidos! *Welcome to the Garbanzo Spanish Podcast - where you can find interactive, easy-to-understand Spanish stories written for beginners.*

*Visit garbanzo.io to find hundreds of interactive lessons that help learners acquire language by listening to and reading fun stories and cultural texts.*

[music fades out]

Estela: ¡Hola! Soy Estela Tuchez. *Hi! My name is Estela Tuchez and in this episode we are going to hear a group of students from the Cusco International School who are taking a class field trip to the zoo with their teacher. This episode will feature several different voice artists playing the roles of the students. I will be checking in throughout the dialogue to ask you some questions and make sure that you are understanding everything that you hear in Spanish. At the end of the episode, you will have a chance to listen to the entire dialogue without any interruptions.*

*In this episode you will hear the students arrive at the zoo and you will hear them introduce themselves to one another. This must be the beginning of the school year! International Schools are often home to faculty and students from all over the world. This group is no different, and we will hear each of the students say their names and where they are from. You don’t need to worry too much about what the teacher is saying, although I’m sure you pay attention when your own teacher is speaking! Try to focus on the students and the interesting things they are learning about each other’s languages!*

*Speaking of languages, let’s start with some important vocabulary words in Spanish that will help you understand this dialogue!*

*In Season 1 you learned the word* dice, *says.* El muchacho dice: «Hola.» *The boy says, “Hello.” In this episode, you will hear this word used in two different ways. You’ll hear* «¿Cómo se dice?» which means “*how does one say?”* and the response «Se dice…» which means “one says….” ¿Cómo se dice «goodbye» en español? Se dice «adiós.» ¿Cómo se dice «persona» en inglés? Se dice «*person*.»

[incoming question tone]

*Which three words from this question mean “How does one say?”* ¿Cómo se dice «persona» en inglés?

[question wait time tone]

You are right! “Cómo se dice” means “How does one say?”

[incoming question tone]

Which two words from this sentence mean “One says”? Se dice «person» en inglés.

[question wait time tone]

¡Correcto! “Se dice” *means “one says.”* “Se dice «*person*» en inglés” *means* “One says person in English.”

*Another word you will hear several times in the dialogue is* “llama,” *calls*. This word is very handy for introductions - “Me llamo David” *means “I call myself David.”*

[incoming question tone]

*Which two words mean “I call myself” in the following sentence?* Me llamo David.

[question wait time tone]

¡Excelente! *In the sentence* “Me llamo David,” *the words* “me llamo” *mean “I call myself.” It’s how we say what our names are! I call myself David is like saying My name is David.*

*You will also hear this word used when the students discuss what different animals are called in their native languages. You will hear questions like* “¿Cómo llaman a este animal en inglés?” *which means “What do you call this animal in English?” You may hear an English speaker respond, “*Lo llamamos *lion.” which means “We call it lion.”*

[incoming question tone]

*Which one word in this question means “call’?* ¿Cómo llaman a este animal en inglés?

[question wait time tone]

¡Muy bien! In the question ¿Cómo llaman a este animal en inglés? The word “llaman” means call.

[incoming question tone]

Which one word in this answer means “call’? Lo llamamos *lion*.

[question wait time tone]

¡Excelente! *In the sentence* “Lo llamamos *lion*,” *the word* llamamos *means call.*

I think you are ready! Let’s start the field trip!

[Sound of a bus stopping and student chatter]

Maestra: ¡Ya estamos en el zoológico! Bajemos del autobús con cuidado, *We are here at the zoo!* *Let 's get off the bus carefully*.

[Sounds of student chatter]

Maestra: Vean los animales con atención, y hablen con sus nuevos compañeros de clase, *talk with your new classmates!*

[Sounds of students walking and chattering in background]

Kostas: Hola, soy Kostas. Soy de Grecia.

Giovanni: Yo soy Giovanni, mi familia es de Italia.

Juliette: Hola, muchachos, me llamo Juliette y soy de Francia.

Hanna: Mucho gusto, Juliette. Mi papá también es de Francia, pero yo no soy de Francia. Soy de Polonia.

Hans: ¡Somos vecinos! *We are neighbors!* Yo soy de Alemania. Me llamo Hans.

Matthew: Hola, me llamo Matthew y soy de Estados Unidos.

Pedro: Yo soy Pedro y soy de Colombia.

Hanna: ¡Ay, no, ya se me olvidaron sus nombres! *I already forgot everyone’s names!*

Pedro: ¡Yo los recuerdo todos! *I remember them all!* Tú eres Kostas y eres griego. Tú eres Giovanni y eres italiano. Tú eres Juliette y eres francesa. Tú eres Hanna y eres polaca. Tú eres Hans y eres alemán. Tú eres Matthew y eres estadounidense.

Hanna: Y tú eres Pedro y eres Colombiano. Guau, Pedro, ¡tienes muy buena memoria! *What an excellent memory you have!*

Estela: *Let’s stop there for a moment!* *I didn’t want to interrupt those students trying to get to know each other, but let’s listen back and make sure you caught all of those details! I’m going to have to get out a pencil and paper to keep everything straight! If you like, you can visit blog.garbanzo.io to print out an organizer to help you remember everyone’s names and where they are from! I will write the names down in this organizer before I upload it for you - and you can fill in the rest! We have Kostas, Giovanni, Juliette, Hanna, Hans, Matthew, and Pedro. Let’s listen again!*

*Kostas:* Hola, soy Kostas. Soy de Grecia.

[incoming question tone]

Estela:Grecia…Grecia. *What country does that sound like in English?*

[question wait time tone]

Estela: If you guessed Greece, then you are right! Grecia significa *Greece* en español. Kostas es de Grecia y Kostas habla griego.

[incoming question tone]

Estela: Uh-oh! “Kostas habla griego” *was not in the story! But, can you guess what it means?* Kostas es de Grecia y Kostas habla Griego. *Kostas is from Greece and Kostas…*

[question wait time tone]

Estela: speaks Greek! You are right! Kostas es de Grecia y Kostas habla Griego. *Kostas is from Greece and Kostas speaks Greek! That makes sense! Let’s listen to a little bit more!*

Giovanni: Yo soy Giovanni, mi familia es de Italia.

[incoming question tone]

Estela: ¿Qué significa Italia en inglés?

[question wait time tone]

Estela: ¡Correcto! Italia significa Italy. Giovanni, y su familia, son de Italia y hablan… ¡italiano! *They are from Italy and speak Italian!*

Juliette: Hola, muchachos, me llamo Juliette y soy de Francia.

[incoming question tone]

Estela: Do you think Juliette is from Finland or France?

[question wait time tone]

Estela: ¡Tienes razón! Juliette no es de Finlandia, ella es de Francia y habla…francés! *Oui, oui,* *très bien!* ¡Muy bien! *Very good! She is from France and she speaks French!*

Hanna: Mucho gusto, Juliette. Mi papá también es de Francia, pero yo no soy de Francia. Soy de Polonia.

Estela: *Ooo that Hanna is chatty! She isn’t from France, but she knows someone who is!*

[incoming question tone]

Estela: *Who do you think is from France? Listen again!*

Hanna: Mi papá también es de Francia.

[question wait time tone]

Estela: *If you said her dad is from France, you are correct!* Hanna no es de Francia.  *Listen!*

Hanna: Soy de Polonia.

[incoming question tone]

Estela: *Do you think Polonia means Portugal, Poland, or Panama?*

[question wait time tone]

Estela: ¡Correcto! *Hanna is from Poland!* Hanna es de Polonia y habla…polaco, *she speaks Polish! Let’s keep listening!*

Hans: Yo soy de Alemania. Me llamo Hans.

Estela: Grecia is Greece, Italia is Italy, Francia is France, Polonia is Poland… What is Alemania? *It sounds like it is going to be trickier than the others! Sometimes words sound similar in Spanish and English and sometimes they don’t! This one doesn’t, so I will tell you!* Alemania *is Germany!* Hans es de Alemania y habla…Alemán! *We have two more students left and then we can get back to the zoo!*

Matthew: Hola, me llamo Matthew y soy de Estados Unidos.

[incoming question tone]

Estela: Matthew es de Estados Unidos. Do you think Matthew is from the United Kingdom or the United States?

[question wait time tone]

Estela: ¡Muy bien! *Matthew is from the United States,* y habla… inglés. *One more student!*

Pedro: Yo soy Pedro y soy de Colombia.

[incoming question tone]

Estela: ¿De dónde es Pedro? Where is Pedro from?

[question wait time tone]

Estela: ¡Correcto! Pedro es de Colombia!

Y, en Colombia,

[incoming question tone]

¿hablan italiano o hablan español?

[question wait time tone]

Estela: ¡Muy bien! En Colombia hablan español. *Whew! That’s everyone! Let’s get back to the zoo!*

[student chatter in background]

Tour guide: ¡Bienvenidos, estudiantes del Cusco International School! *Welcome, students!* El primer animal que vamos a ver es un león. El león es un animal feroz que habita en África… (fades out)

Giovanni: Matthew, en inglés… ¿cómo llaman a este animal?

Matthew: En inglés lo llamamos *lion*.

Giovanni: Interesante, en italiano lo llamamos *leone*.

Pedro: ¡Qué curioso! En español se dice león. Es muy similar al italiano. Entonces, león es *lion* en inglés y *leone* en italiano.

Estela: It’s me again! Just popping in to make sure you got all that!

[incoming question tone]

Estela: What animal are they talking about?

[question wait time tone]

Estela: *Right! A Lion!* Lo llaman *lion* en inglés, lo llaman león en español, y lo llaman *leone* en italiano. *Lion,* león y *leone -* ¡qué similar!

[sound of group footsteps and chatter]

Maestra: Estudiantes, ¡caminen! ¡No corran! *Walk! Don’t run!* Por favor, con sus compañeros hablen de los animales que ven. *Talk about the animals you see.* Escuchen al guía con atención, *listen to the guide.* Van a tener un examen y tienen que estar preparados, *you are going to have an exam and you have to be prepared!*

[sound of student chatter and flamingos]

Tour guide: Este animal es un flamenco. Estos flamencos son de México y… (fades out)

Hanna: Juliette, en francés… ¿cómo llaman a este animal?

Juliette: Lo llamamos *flamant*. Matthew, ¿cómo se dice «flamenco» en inglés?

Matthew: En inglés se dice *flamingo*. Hanna, y en polaco… ¿cómo llaman a este animal?

Hanna: En polaco, este animal se llama *flaming*.

Pedro: ¡Es muy similar al español! Flamenco en español, *flament* en francés, *flamingo* en inglés y *flaming* en polaco.

[incoming question tone]

Estela: What animal are they talking about?

[question wait time tone]

Estela: ¡Muy bien! A *Flamingo!* Se dice *flamingo* en inglés, se dice flamenco en español, se dice *flament* en francés y se dice *flaming* en polaco. *Flamingo*, flamenco, *flament* y *flaming* - ¡qué similar!

Maestra: Estudiantes, tomen una foto de este flamenco. ¡Es espectacular! ¡Ay, no! ¡No se tomen *selfies*! ¡No, no! ¡No hagan videos de baile para Tik Tok! *No Tik Tok dance videos!* ¡Les voy a confiscar sus teléfonos! Solo pueden tomar fotos de los animales que necesitan para la clase. ¡No quiero ver *selfies*! *I don’t want to see any selfies!*

[sound of hippopotamus enclosure]

Tour guide: Este animal es un hipopótamo y es uno de los animales más agresivos y peligrosos del planeta… (fades out)

Matthew: Guau, el gran hipopótamo. En inglés se dice *hippopotamus*. Kostas, ¿cómo se dice «hipopótamo» en griego?

Kostas: En griego se dice *ippopótamos*.

Juliette: En francés se dice *hippopotame*.

Hanna: ¡Es muy similar al polaco! En polaco decimos *hipopotam*. Giovanni, ¿cómo se dice «hipopótamo» en italiano?

Giovanni: En italiano decimos *ippopotamo.* ¡Es muy, muy similar al español!

Pedro: ¡Increíble! Hipopótamo en español, *hippopotamus* en inglés, *ippopótamos* en griego, *hippopotame* en francés, *ippopotamo* en italiano… Y, Hans, ¿cómo se dice en alemán?

Hans: Emm…. *Nilpferd*.

Estela: *Nilpferd! That’s not at all like the other languages!* En español se dice hipopótamo, en inglés se dice *hippopotamus*, en griego se dice *ippopótamos*, en francés se dice *hippopotame*, en italiano se dice *ippopotamo* y en alemán, ¡se dice *nilpferd*! *I had to look this one up!* Hipopótamo tiene orígenes latinos, *Latin origins.* *Nilpferd is a combination of German words for Nile and horse. Hippopotamus - Nilpferd: the horse of the Nile! It may be different, but it sure makes a lot of sense!*

*Shall we listen to the whole field trip one more time??*

[sound of student chatter and bus stopping]

Maestra: ¡Ya estamos en el zoológico! *We are here at the zoo!* Bajemos del autobús con cuidado, *let’s get off the bus carefully*.

[Sounds of students disembarking]

Maestra: Vean los animales con atención, *see the animals*, y hablen con sus nuevos compañeros de clase, *talk with your new classmates!*

[Sounds of students walking and chattering]

Kostas: Hola, soy Kostas. Soy de Grecia.

Giovanni: Yo soy Giovanni, mi familia es de Italia.

Juliette: Hola, muchachos, me llamo Juliette y soy de Francia.

Hanna: Mucho gusto, Juliette. Mi papá también es de Francia, pero yo no soy de Francia. Soy de Polonia.

Hans: ¡Somos vecinos! *We are neighbors!* Yo soy de Alemania. Me llamo Hans.

Matthew: Hola, me llamo Matthew y soy de Estados Unidos.

Pedro: Yo soy Pedro y soy de Colombia.

Hanna: ¡Ay, no, ya se me olvidaron sus nombres! *I already forgot everyone’s names!*

Pedro: ¡Yo los recuerdo todos! *I remember them all!* Tú eres Kostas y eres griego. Tú eres Giovanni y eres italiano. Tú eres Juliette y eres francesa. Tú eres Hanna y eres polaca. Tú eres Hans y eres alemán. Tú eres Matthew y eres estadounidense.

Hanna: Y tú eres Pedro y eres Colombiano. Guau, Pedro, ¡tienes muy buena memoria! *What an excellent memory you have!*

Tour guide: ¡Bienvenidos, estudiantes del Cusco International School! *Welcome, students!* El primer animal que vamos a ver es un león. El león es un animal feroz que habita en África… (fades out)

Giovanni: Matthew, en inglés… ¿cómo llaman a este animal?

Matthew: En inglés lo llamamos *lion*.

Giovanni: Interesante, en italiano lo llamamos *leone*.

Pedro: ¡Qué curioso! En español se dice león. Es muy similar al italiano. Entonces, león es *lion* en inglés y *leone* en italiano.

[sound of group footsteps]

Maestra: Estudiantes, ¡caminen! ¡No corran! *Walk! Don’t run!* Por favor, con sus compañeros hablen de los animales que ven. *Talk about the animals you see.* Escuchen al guía con atención, *listen to the guide.* Van a tener un examen y tienen que estar preparados, *you are going to have an exam and you have to be prepared!*

[sound of flamingos]

Tour guide: Este animal es un flamenco. Estos flamencos son de México y… (fades out)

Hanna: Juliette, en francés… ¿cómo llaman a este animal?

Juliette: Lo llamamos *flamant*. Matthew, ¿cómo se dice «flamenco» en inglés?

Matthew: En inglés se dice *flamingo*. Hanna, y en polaco… ¿cómo llaman a este animal?

Hanna: En polaco, este animal se llama *flaming*.

Pedro: ¡Es muy similar al español! Flamenco en español, *flament* en francés, *flamingo* en inglés y *flaming* en polaco.

Maestra: Estudiantes, tomen una foto de este flamenco. ¡Es espectacular! ¡Ay, no! ¡No se tomen *selfies*! ¡No, no! ¡No hagan videos de baile para Tik Tok! *No Tik Tok dance videos!* ¡Les voy a confiscar sus teléfonos! Solo pueden tomar fotos de los animales que necesitan para la clase. ¡No quiero ver *selfies*! *I don’t want to see any selfies!*

[sound of group footsteps]

Tour guide: Este animal es un hipopótamo y es uno de los animales más agresivos y peligrosos del planeta… (fades out)

Matthew: Guau, el gran hipopótamo. En inglés se dice *hippopotamus*. Kostas, ¿cómo se dice «hipopótamo» en griego?

Kostas: En griego se dice *ippopótamos*.

Juliette: En francés se dice *hippopotame*.

Hanna: ¡Es muy similar al polaco! En polaco decimos *hipopotam*. Giovanni, ¿cómo se dice «hipopótamo» en italiano?

Giovanni: En italiano decimos *ippopotamo.* ¡Es muy, muy similar al español!

Pedro: ¡Increíble! Hipopótamo en español, *hippopotamus* en inglés, *ippopótamos* en griego, *hippopotame* en francés, *ippopotamo* en italiano… Y, Hans, ¿cómo se dice en alemán?

Hans: Emm…. Nilpferd.

Estela: Potato, po-tah-toe, Hippopótamo, Nilpferd… it’s time to call this whole episode off. *Thanks for listening! We hope to see you back in two weeks for another episode of The Garbanzo Spanish Podcast!* ¡Chau!

[upbeat Latin music]

Sarah: *We hope you have enjoyed this episode of the Garbanzo Spanish Podcast.*

*Fly on over to www.garbanzo.io, where you can find this story and more than a thousand others, complete with audio, interactive questions, and illustrations.*

*For ideas and materials to help you use the Garbanzo Spanish Podcast in your classroom, visit the Garbanzo blog!*

*This episode of the Garbanzo Spanish Podcast was created by The Comprehensible Classroom.*

*It was performed by Estela Tuchez with the song Regala Amor by Yani Vozos.*

[music fades out]

END